

## EL ESPAÑOL ACTUAL

### Ejercicios autoevaluables (2)

---

1. Lee el siguiente texto, tomado de *La dignidad e igualdad de las lenguas*, escrito por el lingüista Juan Carlos Moreno Cabrera:

Este empeño por el mantenimiento de la unidad de una lengua dominante con una amplia extensión geográfica no puede consistir en impedir y enmendar las variedades o dialectos de una lengua, pues tal tarea es manifiestamente imposible: sería ir contra la naturaleza misma de la lengua. La idea de impedir que las variedades lleguen a constituirse como lenguas autónomas y distintas de la variedad estándar vale lo mismo, en las situaciones de dominio y sometimiento, que negar a las comunidades que las hablan su derecho a ver reconocida su variedad como un instrumento de comunicación y de cultura situado a estos efectos al mismo nivel que la variedad estándar. Esta nivelación, en las situaciones de desequilibrio, supondría arrebatar a esa variedad estándar una de sus parcelas de poder idiomático y cultural. Por ello, defender la unidad de una lengua dominante equivale de hecho, en muchas ocasiones (no necesariamente en todas), a defender la imposición de una variedad lingüística sobre las demás. Esto es de hecho así, porque hemos intentado demostrar que la lengua estándar no es más que una variedad lingüística entre otras; una variedad que ha visto privilegiada su situación por determinados factores de carácter extralingüístico (que nunca lingüísticos). [...] Las personas que han tenido acceso a la educación pueden conocer mejor la variedad lingüística estándar que las que no han podido acceder a ella. Que éstas hablen variedades lingüísticas no estándar no quiere decir que hablen peor o incorrectamente. Simplemente, hablan de distinta forma.

1.1. Según el autor, ¿son incorrectas las variedades geográficas de una lengua? ¿Por qué?

1.2. ¿Se puede impedir que las lenguas evolucionen, se transformen y den lugar a variedades?

1.3. En tu opinión, ¿se debe promover el uso de las variedades dialectales? ¿En qué situaciones? Justifica tu respuesta.

2. Indica si son o no correctos los siguientes mensajes, explica las correcciones (en caso de haberlas) y reescríbelos de forma apropiada:

- Está en un estado de forma bastante óptimo.
- Me advirtió que hoy no traería ningún regalo.
- Estaba muy nervioso de verte cantar.
- El presidente publicó un Twitter para defender su postura.
- Se trasladaron todos a aquel aula.



3. Une las palabras de la columna de la izquierda, propias de variedades diatópicas del español, con el sinónimo que les corresponda:

*guagua (Canarias)*

*guarrapo (Extremadura)*

*lunia (Cantabria)*

*malaje (Andalucía)*

*patilla (Venezuela)*

*durazno (Ecuador)*

*cerdo*

*melocotón*

*sandía*

*bruja*

*autobús*

*mala persona*

4. Escribe la palabras que corresponde en España a estos sustantivos que se utilizan en dialectos del español de América:

- anteojos (Honduras), lentes (Venezuela), espejuelos (Cuba)
- alberca (México), pileta (Argentina)
- frazada (Argentina), cobija (Colombia), cobertor (México)
- abrochadora (Argentina), clipeadora (Puerto Rico), corchetera (Chile)

5. Asocia los siguientes ejemplos de léxico con la jerga propia del campo al que pertenecen: amarinar, encefalograma, turboalimentador, trinqueta, eslora, interfaz, placebo, servidor, placa base, endoscopia, biela, foque, pistón, fonendoscopio, cangreja, puerto USB, tarjeta gráfica, culata, nefrología, levas

Informático	Médico	Mecánico	Náutico



## Soluciones

---

### 1. Texto de Juan Carlos Moreno Cabrera:

#### 1.1. Según el autor, ¿son incorrectas las variedades geográficas de una lengua? ¿Por qué?

*El autor defiende que las distintas variedades lingüísticas responden a la dinámica propia de la lengua. Las variedades diatópicas no son incorrectas desde el punto de vista lingüístico, esto es, no impiden la comunicación. Este tipo de consideración, según él, se debe más a motivos políticos que lingüísticos.*

#### 1.2. ¿Se puede impedir que las lenguas evolucionen, se transformen y den lugar a variedades?

*Según Juan Carlos Moreno, es imposible impedir este fenómeno sin emplear mecanismos de dominación y sometimiento que nieguen derechos lingüísticos a las comunidades de hablantes que emplean las distintas lenguas. La lengua, como sistema en constante cambio, necesita estas evoluciones para ir avanzando, adaptándose a los nuevos tiempos e incorporando nuevas palabras para nuevas realidades.*

#### 1.3. En tu opinión, ¿se debe promover el uso de las variedades dialectales? ¿En qué situaciones? Justifica tu respuesta.

*La respuesta sobre la promoción de las variedades dialectales es compleja. De un lado, el respeto a cada variedad lingüística es esencial como expresión del respeto a la diversidad y a las libertades de los hablantes. En este sentido, deben ser valoradas.*

*Por otro lado, la existencia de variedades estándar garantiza la comprensión entre comunidades alejadas con lo que al aprecio de la variedad geográfica de cada uno debe sumarse la capacidad para expresarse según la norma y la variedad estándar en contextos en que así se exijan.*

### 2. Indica si son o no correctos los siguientes mensajes, explica las correcciones (en caso de haberlas) y reescríbelos de forma apropiada.

Todas ellas son incorrectas.

- *Está en un estado de forma bastante óptimo. → Está en un estado de forma óptimo. El adverbio “bastante” no puede cuantificar a un superlativo, ya que el significado de óptimo es, en sí mismo, “que no puede estar mejor”. Podría aceptarse “casi óptimo”.*
- *Me advirtió que hoy no traería ningún regalo. → Me advirtió de que hoy no traería ningún regalo. El verbo “advertir” necesita la preposición “de”.*
- *Estaba muy nervioso de verte cantar. → Estaba muy nervioso por verte cantar. La preposición “de” no indica causalidad, con lo que el complemento para expresar la causa debe iniciarse con la preposición “por”.*
- *El presidente publicó un Twitter para defender su postura. → El presidente publicó un tuit para defender su postura. La RAE ha aceptado la palabra “tuit” como mensaje digital enviado a través*

de la red social Twitter, pero no debe confundirse el texto que se envía con el nombre de la propia red.

- Se trasladaron todos a aquel aula. → Se trasladaron todos a aquella aula. “Aula” es un sustantivo femenino; los demostrativos no tienen que cambiar de forma para evitar la cacofonía, como sí ocurre con los artículos cuando la palabra empieza por una “á” tónica.

3. Une las palabras de la columna de la izquierda, propias de variedades diatópicas del español, con el sinónimo que les corresponda:

<i>guagua (Canarias)</i>	<i>autobús</i>
<i>guarapo (Extremadura)</i>	<i>cerdo</i>
<i>lunia (Cantabria)</i>	<i>bruja</i>
<i>malaje (Andalucía)</i>	<i>mala persona</i>
<i>patilla (Venezuela)</i>	<i>sandía</i>
<i>durazno (Ecuador)</i>	<i>melocotón</i>

4. Escribe la palabras que corresponde en España a estos sustantivos que se utilizan en dialectos del español de América:

- *anteojos (Honduras), lentes (Venezuela), espejuelos (Cuba) → Gafas.*
- *alberca (México), pileta (Argentina) → Piscina.*
- *frazada (Argentina), cobija (Colombia), cobertor (México) → Manta.*
- *abrochadora (Argentina), clipeadora (Puerto Rico), corchetera (Chile) → Grapadora.*

5. Asocia los siguientes ejemplos de léxico con la jerga propia del campo al que pertenecen:

<b>Informático</b>	<b>Médico</b>	<b>Mecánico</b>	<b>Náutico</b>
<i>interfaz</i>	<i>encefalograma</i>	<i>turboalimentador</i>	<i>amarinar</i>
<i>servidor</i>	<i>placebo</i>	<i>biela</i>	<i>trinqueta</i>
<i>placa base</i>	<i>endoscopia</i>	<i>pistón</i>	<i>eslora</i>
<i>puerto USB</i>	<i>fonendoscopio</i>	<i>culata</i>	<i>foque</i>
<i>tarjeta gráfica</i>	<i>nefrología</i>	<i>levas</i>	<i>cangreja</i>